

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Thứ II Mùa Chay (17 tháng 03, 2019) Năm C Gospel Translation of the Second Sunday of Lent – March 17, 2019 C

PHÚC ÂM (Gospel): Lc 9, 28b-36

Khi ấy, Chúa Giêsu đưa Phêrô, Giacôbê và Gioan lên núi cầu nguyện. Và đang khi cầu nguyện, diện mạo Người biến đổi khác thường và áo Người trở nên trắng tinh sáng láng. Bỗng có hai vị đàm đạo với Người, đó là Môsê và Êlia, hiện đến uy nghi, và nói về sự chết của Người sẽ thực hiện tại Giêrusalem. Phêrô và hai bạn ông đang ngủ mê, chợt tỉnh dậy, thấy vinh quang của Chúa và hai vị đang đứng với Người. Lúc hai vị từ biệt Chúa, Phêrô thưa cùng Chúa Giêsu rằng: "Lạy Thầy, chúng con được ở đây thì tốt lắm; chúng con xin làm ba lều, một cho Thầy, một cho Môsê, và một cho Êlia". Khi nói thế, Phêrô không rõ mình nói gì. Lúc ông còn đang nói, thì một đám mây bao phủ các Ngài và thấy các ngài biến vào trong đám mây, các môn đệ đều kinh hoàng. Bấy giờ từ đám mây có tiếng phán rằng: "Đây là Con Ta yêu dấu, các ngươi hãy nghe lời Người". Và khi tiếng đang phán ra, thì chỉ thấy còn mình Chúa Giêsu. Suốt thời gian đó, các môn đệ giữ kín không nói với ai những điều mình đã chứng kiến.

Đó là lời Chúa.

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Luke 9:28-36

Sự biến hình của Chúa Giêsu là một câu chuyện hiển linh. Trong những câu chuyện hiển linh, bức màn ngăn cách thế giới vô hình với thế giới hữu hình, tương lai với hiện tại, đã bị tạm thời xóa bỏ, và sự thiêng liêng sẽ được tiết lộ. Trong câu chuyện biến hình, các môn đệ Phêrô, Giacôbê và Gioan thấy được Chúa Giêsu trong vinh quang của Ngài.

Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu đi với nhóm anh em thân thiết của Ngài để cầu nguyện. Một số học giả cho rằng vào thời điểm này trong chức vụ của Chúa Giêsu, Ngài tự hỏi liệu Ngài có nên ở lại Galilê để tiếp tục rao giảng Tin Mừng hay Ngài đến Jerusalem, nơi Ngài có thể bị giết. Trong lúc cầu nguyện trên núi, Chúa Giêsu cảm thấy một kinh nghiệm huyền bí. Sự hiện diện của Thiên Chúa được mạc khải cho Ngài một cách rất mạnh mẽ. Trong khi Ngài đang cầu nguyện, khuôn mặt Ngài thay đổi sắc thái.

Sau đó, hai vị tiên tri đáng kính của tôn giáo Israel xuất hiện, Mosen (tượng trưng cho Luật pháp) và Elia (tượng trưng cho các Tiên tri). Họ đã nói về cuộc Xuất hành của Chúa Giêsu là Ngài sẽ hoàn thành chức vụ ở Jerusalem. Đây đề cập đến đoạn văn Chúa Giêsu qua cái chết đến sự sống mới. Bây giờ Chúa Giêsu biết mình phải đến Jerusalem khi vẫn biết nó sẽ dẫn đưa Ngài đến cái chết. (Điều này khác hẳn với ý tưởng của các nhà lãnh đạo vĩ đại, họ biết rằng họ phải đến những nơi khiến họ có thể phải trả giá bằng mạng sống họ.)

Thánh Luca nói với chúng ta câu chuyện này như một "đỉnh núi cao" hay một kinh nghiệm đầy kinh ngạc cho Phêrô, Giacôbê và Gioan. Họ bị khắc phục với những gì đang xảy ra đến nỗi

Phêrô đề nghị họ nên dựng trại tại đây và không bao giờ rời khỏi nơi này (giống như chúng ta cảm thấy sau một trải nghiệm tĩnh tâm tuyệt vời). Nhưng Phêrô sung sướng quá mức nên Phêrô không biết mình đang nói gì. Anh chưa nhận ra rằng phải có thập giá rồi mới có vinh quang.

Một giọng nói từ trời: “Đây là Con Ta yêu dấu, các ngươi hãy nghe Lời Người”. Những lời này từ Đức Chúa Cha là một cử chỉ tuyệt vời để khẳng định Chúa Giêsu. Đối với các Tông đồ, đó là một giây lát của sự mặc khải tuyệt vời. Người đang đứng giữa họ thực sự là Người Con Yêu dấu của Thiên Chúa! Họ phải nghe Lời Người và đi theo Người. Tất nhiên họ sẽ nhận ra ý nghĩa đầy đủ của sự kiện huyền bí này chỉ sau khi Chúa Giêsu từ cõi chết sống lại. Sự kiện này là một cái nhìn thoáng qua về những gì xảy ra trước cho Chúa Giêsu và cho các anh em thân thiết của Ngài.

Câu Hỏi Chia Sẻ (Faith Sharing Questions)

1. Quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ câu nào trong Tin Mừng đã thu hút sự chú ý của bạn. Tại sao?
2. Trong bài đọc II, thánh Phaolô nói rằng có một số người tự xem mình là kẻ thù của thập giá (họ không muốn đối phó với những khó khăn trong đời sống). Nếu bạn phải thương lượng những thách thức khó khăn của cuộc sống thì có dễ dàng hay khó khăn cho bạn không?, ví dụ, sự mất mát, sự già nua, sự xung đột quan hệ, v.v.? Điều gì có thể giúp bạn giáp mặt và đối phó với những khó khăn trong cuộc sống?
3. Chúa Giêsu dẫn đưa Phêrô, Giacôbê và Gioan lên một ngọn núi. Bạn thích cầu nguyện ở đâu? Bạn thích cầu nguyện một mình và với nhiều người?
4. Kể một sự việc trong bài tin mừng hôm nay nói về chúng ta là môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta phải hành động như thế nào.